

Barbara Leśniak

## НАЗВАНИЯ ЖЕНЩИН ПО МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА ИЛИ ПРОИСХОЖДЕНИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ /СТРУКТУРА СЛОВ НА -анка/

Данная статья посвящается структурному анализу имен существительных женского рода на -ан-ка /-ян-ка/, входящих в общую группу слов со значением лица женского пола. Вопрос о том, каковы словообразовательные отношения между существительными женского рода и однокоренными личными мужского рода, не нашел до сих пор однозначного решения. По этому поводу высказывались различные точки зрения. Они представлены в исследованиях В. В. Виноградова, Е. А. Земской, И. А. Мельчука и других.

В. В. Виноградов полагает, что из двух однокоренных существительных со значением лица производным является слово мужского рода, производным - слово женского рода: пионер - пионерка, комсомолец - комсомолка, крестьянин - крестьянка<sup>I</sup>. Наоборот, по мнению А. И. Моисеева, слово женского рода не является производным от слов мужского рода даже в таких парах, как пионер - пионерка<sup>2</sup>. Е. А. Земская придерживается первой точки зрения. Она говорит, что в русском языке имена существительные, обозначающие лиц женского пола, как правило образуются от однокоренных существительных, называющих лиц мужского пола: пионер - пионер-ка, швед - швед-ка. И в парах типа комсомол-ец - комсомол-ка она считает слово женского рода производным от соотносительного имени лица мужского рода, а не от существительного комсомол, потому что в русском

языке именам лиц женского пола не свойственно образование непосредственно от существительных неодушевленных. отношения типа маникюр - маникюр-ша /т.е. когда имя женского пола произведено не от имени лица мужского пола/ по ее мнению, для русского языка не типичны<sup>3</sup>. Высказывалось также мнение /А. А. Дементьев, В. Н. Хохлачева, В. П. Даниленко/, согласно которому имена лиц, соотносительные с именами собственными и аббревиатурами, производятся не от них, а от соответствующих прилагательных, ср:

Ленинград - ленинградский - ленинградец,

а не Ленинград - ленинградский<sup>4</sup>  
ленинградец.

Для нас самой убедительной является точка зрения И. А. Мельчука, которая сводится к тому, что однокоренные существительные мужского и женского родов в одних случаях находятся в отношениях производности /пионер - пионер-ка/, в других - в отношениях равнопроизводности от какого-то третьего существительного:

комсомол - комсомол-ец  
комсомол-ка

Такие отношения автор называет отношениями кодеривации /"совместной производности"/<sup>5</sup>.

Учитывая то, что в ряде специальных исследований вопрос о соотносительности имен со значением лица женского пола с их базовой основой решается по-разному, мы хотели бы принять участие в данной дискуссии и на материале группы слов на -ан-ка, обозначающих названия женщин по месту жительства и происхождения, показать, что является базовой основой для слов рассматриваемой нами группы. С другой стороны, наши исследования преследуют цель дать ответ, посредством чего образовались данные существительные, чем является элемент -анк- в словах на -анка, можно ли элемент -анк- считать неразложимым словообразовательным морфом, вносящим значение женскости в названия женщин по месту жительства и происхождения, или он расчленен: феминным значением формация обязана

суффиксу -ка, -ан- же является формальным, асемантическим элементом в структуре деривата.

В статье прослеживаются те морфонологические явления, которые обнаруживаются на морфемных швах при производстве слов посредством суффикса женскости. Попутно отмечаются особенности строения базовой основы /производящей основы/.

Фактический материал для анализа почерпнут из ряда лексикографических источников русского языка и разрабатывается в синхронном аспекте.

Слова на ан-ка, обозначающие названия женщин по месту жительства или происхождения, образуются суффиксальным способом. В зависимости от лексического значения производящей основы они составляют четыре группы.

А. Слова, образованные от собственных названий стран, государств, островов, планет и т. д.: дагестанка, суданка, туркестанка, иранка, яванка, американка, мексиканка, спартанка, перуанка, британка, мароканка, чужестранка, иностранка, гражданка, согражданка, египтянка, марсианка, москвитянка, аравитянка.

Б. Слова, образованные от географических нарицательных названий по признаку рельефа или другой особенности местности: поморянка, заречанка, островитянка, волжанка, горянка.

В. Слова, образованные от нарицательных административно-территориальных единиц: сельчанка, хуторянка, горожанка, слободчанка.

Г. Слова, образованные от названий сторон света: южанка, северянка.

По характеру производящей основы дериваты группы А неоднородны. В ее составе выделяем а/ такие дериваты, для которых производящей основой является имя собственное, включающее в свой состав -ан- как интегральный элемент этой основы, напр.: Дагестан - дагестан-ка, б/ такие, для которых производящей основой является имя собственное, не включающее элемента -ан-, напр.: Америка - америк/ан/-к-а, в/ также такие,

для которых производящей основой является основа множественного числа общего наименования жителей, включающая уже элемент -ан-, от которой образуются соответствующие названия лиц и мужского, и женского пола, напр.:

римляне - <sup>римлян-ин</sup>  
римлян-к-а

В остальных трех группах /Б, В, Г/ производящей основой для слов на -ан-к-а является основа множественного числа с элементом -ан-.

При формировании основы множественного числа от собственного названия происходят различные морфологические явления, которые сохраняются также в образованиях женского рода, как например: отсутствие финали основы /-j/ мотивирующего слова перед -ан- поморье /помор'jэ/ - поморяне - поморян-ка, или присутствие добавочного элемента /-ит-/ перед суффиксом -ан- например: остров - остров/ит/яне - островитян-ка.

В одних случаях суффикс лица женского пола -к/а/ прикрепляется непосредственно к основе слова, обозначающего наименование: Дагестан - дагестан-к-а, Судан - судан-к-а, Туркестан - туркестан-к-а, Иран - иран-к-а, чужестран-к-а, иностран-к-а. Два последних слова производятся путем сложения /с интерфиксом -о-, -е- между основами/ и одновременной суффиксации. Они мотивированы словосочетаниями: чужая страна, иная страна.

В других случаях соединения суффикса -ка с названной выше основой наблюдаются различные морфологические явления, необходимые для формирования деривата. К ним принадлежат:

## I. Интерфиксация

Между производящей основой и суффиксом лица мужского и женского пола вставляется интерфикс - межморфемная, асемантическая прокладка, играющая в структуре слова чисто

соединительную функцию, устраняющая сочетания фонем, запрещенные законами морфологии или нетипичные для структуры русского слова. Такие прокладки могут появляться в слове также по аналогии<sup>6</sup>.

Наличие интерфикса между базовой основой и суффиксом -ка вызвано разными причинами:

во-первых, не присоединяется суффикс -ка к основам, которые оканчиваются звуком к. Исходная основа и феминный суффикс соединяются при помощи интерфикса -ан-:

Америка - америк-/ан/-ец  
америк-/ан/-к-а,

Мексик-а - мексик-/ан/-ец  
мексик-/ан/-к-а,

во-вторых, порой использование интерфикса -ан- вызывается тем, что производящая основа некоторых слов оканчивается сочетанием согласных, а суффикс лица женского рода начинается с согласного звука. На месте сочетания согласных при отсутствии интерфикса возникли бы звуковые комбинации, не свойственные русскому языку:

Спарт-а - спарт-/ан/-ец  
спарт-/ан/-к-а

/ 'гражданка древнегреческого государства Спарты' и 'жительница города - столицы этого государства' /,

в-третьих, не присоединяется суффикс -ка также к основам несклоняемых существительных, которые оканчиваются звуком у. Основа мотивирующего слова и суффикс лица женского пола соединяются при помощи интерфикса -ан-, сравня: Перу - перу-/ан/-к-а,

в-четвертых, интерфикс -ан- вставляется между производящей основой и суффиксом женскости -ка и в том случае, когда соединение основы с суффиксом -ка без интерфикса дало бы слово, которое в языке уже существует, но с другим значением: Ява - яв-/ан/-к-а, ср.: без интерфикса: Яв + к-а - явка -  
1 / 'действие по значению глагола явиться /в первом значении/;  
2 / место, где происходят конспиративные встречи, а также са-

ма такая встреча или условный знак при встрече<sup>7/</sup>; гора - гор-ян/-к-а и без интерфикса: гор-а - горка 'маленькая гора'. В слове горянка наблюдается в сравнении с основой единственного числа гор-а чередование парных согласных: [р] - [р'] : гора - горянка.

В. В. Лопатин и И. С. Улукханов считают, что слово горянка образуется не посредством суффикса женскости -ка, а при помощи целого морфа -'анк- /так же, как корейнка, чукчанка, сардиньянка<sup>8</sup>. Если бы выделить элемент -анк-, как единый словообразовательный морф, то следовало бы назвать его производным суффиксом, и он должен отличаться по значению от простого суффикса. Но его значение тождественно значению суффикса -ка. В таком случае выделение его как особой значимой единицы неправомерно, так как носителем значения является не весь отрезок, расположенный после основы, а лишь тот элемент, который присутствует во всех производных словах с данным деривационным значением, т. е. простой суффикс.

Производный суффикс можно выделить как особую единицу лишь в тех случаях, когда он имеет специфическое значение, отличное от значения простого суффикса. Таков, например, суффикс -инк-а, выступающий в словах грустинка, веселинка, слабинка<sup>9</sup>. Значение женскости в слове горянка заключается целиком в суффиксе женскости -ка, сравни, например, образования слов женского рода с элементом -ан- и без него: финикийка - финикийка, при Финикия - финикийяне, сербиянка - сербка при Сербия - сербияне. Эти дублетные формы одного слова свидетельствуют о том, что -ан- не несет функционального значения. Элемент -ан- не выступает ни в словах мужского рода, ни в прилагательном /горец, горский/, что позволяло бы считать -анк- неразложимым, значимым элементом. Известно, что интерфиксация не отличается строгостью и неизбежностью. "Интерфиксация - типизированное, но не всегда регулярное явление. Взяв ряд производящих основ, близких в семантическом и структурном отношениях, мы не можем с уверенностью сказать,

какой именно интерфикс будет содержать производное и будет ли оно его содержать вообще<sup>10</sup>. Так, например, прилагательные от географических названий с суффиксом -ск- могут производиться с интерфиксом и без него: гора - горский, Рига - рижский, Корея - корейский, Рим - римский, но уже с интерфиксом: Америка - америк/ан/ский, Африка - африк/ан/ский, и подобные.

## II. Усечение производящей основы

При образовании имен существительных женского рода рассматриваемой группы порой имеет место морфологическое явление, именуемое усечением производящей основы; суффикс лица женского пола -ка присоединяется к неполной базовой основе: Великобритан/и/а - британка /в состав названия лица не вошла также и первая часть сложения основы/. Усечение финали основы -и/ - позволяет удержать регулярность образований данной модели.

## III. Усечение производящей основы и интерфиксация

Суффикс женскости -ка прикрепляется при помощи интерфикса -ан-, к неполной базовой основе в слове мароканка: Марокко - марок-/ан/-к-а. Несклоняемые существительные типа Марокко с исходом на гласный "о" малоактивны в русском словообразовании. Чтобы их основу сделать более обычной для последующего словопроизводства, ее усекают за счет конечного -ко основы. Усеченная основа за вычетом -ко оканчивается звуком к. Однако суффикс женскости -ка не присоединяется к такой основе, и поэтому между производящей основой в усеченном виде и суффиксом -ка вставляется интерфикс -ан-.

Ряд имен существительных, обозначающих названия женщин

по месту жительства или происхождения, соотносится с основой существительных множественного числа, содержащей суффикс -ан-е, /-ян-е/, к которой добавляются суффиксы лица: в мужском роде - суффикс -ин-, в женском роде суффикс -ка, ср.:

египтяне - египтян-ин  
египтян-к-а

При этом наблюдается мена мягкого звука [н'] основы множественного числа с твердым согласным [н] перед суффиксом -ка, ср.: римляне - римлян-к-а, марсиане - марсиан-к-а, москвитяне - москвит-ян-к-а, аравитяне - аравитян-к-а. Во всех случаях в нашем материале суффикс женскости -ка присоединяется непосредственно к основе множественного числа в таком виде, в каком она функционирует в мотивирующем слове. При этом всегда происходит чередование парных согласных [н] : [н'] , сравни: южане - южан-к-а, поморяне - поморян-к-а, сельчане - сельчан-к-а, хуторяне - хуторян-к-а, горожане - горожан-к-а, слободчане - слободчан-к-а.

Существительные сельчанка, селянка бытуют с двумя вариантами основы. На морфемном уровне они представляют собой разные единицы, не являясь алломорфами. Вариант основы слов сельчанка, селянка зависит от сферы употребления данных слов. В разговорном стиле употребляется слово сельчанка, образованное от основы множественного числа с интерфиксом -ч- при помощи суффикса -ка. В книжном стиле употребляется слово селянка, образованное без интерфикса.

Существительные слобод/ч/анка, слобожанка образуются от основы множественного числа при помощи суффикса -ка с сохранением интерфикса -ч- или без него. Интерфикс -ч- позволяет образовать слово без чередования переднеязычного звука исхода основы существительного слобода. Интерфикс -ч- часто встречается в такого рода образованиях, это связано с тенденцией к устранению чередований. Он помогает объединению основ разного строения с суффиксом -ан-ин, -ане. Слова с интерфиксом -чане во многих случаях вытесняют безинтерфиксные



наименования жителей с суффиксом *-ане*, требующим чередования перед ним.

В языковедческой литературе последних лет много пишут об этом явлении, нередко называя элемент *-чания*, *-чан-е* новым производным суффиксом. Такую квалификацию этого элемента нельзя считать целесообразной. Комплекс *-чания*, *-чане* не отличается особым значением от суффикса *-ания*, *-ан-е*, и поэтому он является объединением простого суффикса и интерфикса, а не новым суффиксом<sup>II</sup>.

Подводя итоги вышесказанному, мы считаем, что в группе слов, обозначающих названия женщин по месту жительства или происхождения, суффиксом женскости в группе рассматриваемых имен является суффикс *-ка*, который служит для образования названных лиц женского пола, соотносительных с именами лиц мужского пола. Элемент *-ан-* является или частью основы общего наименования, или асемантической, формальной прокладкой - интерфиксом.

Производящая основа для названных выше имен - это имя собственное или основа множественного числа.

#### Примечания

- I В. В. Виноградов, Русский язык, М. 1947 г., с. 10.
- 2 А. И. Моисеев, Соотносительность личных существительных мужского и женского рода и способы ее выражения. Уч. зап. ЛГУ, № 227. Серия филолог. наук, вып. 55. Л. 1959.
- 3 Е. А. Земская, Современный русский язык. Словообразование, изд-во Просвещение, М. 1973 г., с. 65-66.
- 4 Там же, с. 256.
- 5 И. А. Мельчук, Строение языковых знаков и возможные формально-смысловые отношения между ними, Известия АН СССР ОЛЯ, 1968 г., вып. 5, с. 15.
- 6 Е. А. Земская, Современный русский язык. Словообразование, изд-во Просвещение, М. 1973 г., с. 118.

<sup>7</sup> Словарь русского языка, АН СССР, Москва Т. IV, с. 1067.

<sup>8</sup> Грамматика современного русского литературного языка, изд-во Наука, Москва 1970.

<sup>9</sup> Е. А. Земская, Современный русский язык. Словообразование, изд-во Просвещение, М. 1973 г., с. 116.

<sup>10</sup> Там же, с. 120.

II Словообразование современного русского литературного языка, Русский язык и советское общество, изд-во Наука, М. 1968 г., т. 2, с. 30.